|  |  |
| --- | --- |
| **TITEL 6. – Bijzondere regels inzake grensoverschrijdende fusies en gelijkgestelde verrichtingen.** |  |
| **Hoofdstuk 1. – Gemeenschappelijke bepalingen.** |  |
| **Afdeling 1. – Inleidende bepaling.** |  |
| **ARTIKEL 12:106** |  |
|  |  |
| WVV | De bepalingen inzake fusie van dit boek zijn van toepassing op de grensoverschrijdende fusie, behoudens de volgende afwijkende bepalingen. Zijn uitgesloten van de toepassing van deze titel: 1° de openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal als bedoeld [in artikel 15 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen;](#_Amendement_101_bij) 2° vennootschappen die in vereffening zijn;3° kredietinstellingen die zijn onderworpen aan boek II, titel VIII van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen; 4° vennootschappen die zijn onderworpen aan een insolventieprocedure | Les dispositions concernant les fusions du présent livre sont applicables à la fusion transfrontalière, sous réserve des dispositions dérogatoires suivantes.  Sont exclues de l'application du présent titre:  1° les sociétés d'investissement publiques à capital variable visées [à l'article 15 de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances;](#_Amendement_101_bij_1) 2° les sociétés qui sont en liquidation ;3° les établissements de crédit soumis au livre II, titre VIII, de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit; 4° les sociétés soumises à une procédure d’insolvabilité. |
| [Wetsontwerp 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-ontwerp.pdf) | Art. 17 In [artikel 12:106](#art) van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, gewijzigd bij de wet van 28 april 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° in het eerste lid worden de woorden “op de grens- overschrijdende fusie” ingevoegd tussen de woorden “van toepassing” en de woorden “, behoudens de volgende afwijkende bepalingen”; 2° het tweede lid wordt aangevuld met de bepalingen onder 3° en 4°, luidende: “3° kredietinstellingen die zijn onderworpen aan boek II, titel VIII van [de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen](#art); 4° vennootschappen die zijn onderworpen aan een insolventieprocedure.”.  | Art. 17 À [l’article 12:106](#art) du Code des sociétés et des associa- tions, modifié par la loi du 28 avril 2020, les modifications suivantes sont apportées: 1° à l’alinéa 1er, les mots “à la fusion transfrontalière” sont insérés entre les mots “sont applicables” et les mots “, sous réserve”; 2° l’alinéa 2 est complété par les 3° et 4° rédigés comme suit: “3° les établissements de crédit soumis au livre II, titre VIII, [de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit](#art); 4° les sociétés soumises à une procédure d’insolvabilité.”.  |
| [Voorontwerp 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/05/55K3219001_Voorontwerp.pdf) | Art. 17 In artikel 12:106, **tweede lid**, van het Wetboek van vennoot- schappen en verenigingen, gewijzigd bij de wet van 28 april 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° in het eerste lid worden de woorden “op de grensover- schrijdende fusie” ingevoegd tussen de woorden “van toepas- sing” en de woorden “, behoudens de volgende afwijkende bepalingen”; 2° het tweede lid wordt aangevuld met de bepalingen onder 3° en 4°, luidende: “3° kredietinstellingen die zijn onderworpen aan boek II, titel VIII van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen **en beursvennootschappen**; 4° vennootschappen die zijn onderworpen aan een insolventieprocedure.”.  | Art. 17 A l’article 12:106, **alinéa 2**, du Code des sociétés et des associations, modifié par la loi du 28 avril 2020, les modifi- cations suivantes sont apportées: 1° à l’alinéa 1er, les mots “à la fusion transfrontalière” sont insérés entre les mots “sont applicables” et les mots “, sous réserve”; 2° l’alinéa 2 est complété par les 3° et 4° rédigés comme suit: “3° les établissements de crédit soumis au livre II, titre VIII, de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit **et des sociétés de bourse**; 4° les sociétés soumises à une procédure d’insolvabilité.”.  |
| [MvT 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-MvT.pdf) | De procedure tot grensoverschrijdende fusie staat in beginsel open voor alle vennootschapsvormen met rechtspersoonlijkheid. De uitzonderingen op het toepassingsgebied van de titel over de grensover- schrijdende fusie, opgenomen in artikel 12:106, twee- de lid, WVV, worden afgestemd op de wijzigingen die richtlijn 2019/2121 aanbrengt. De nieuwe bepaling onder het 3° is de omzetting van het gewijzigde artikel 120, lid 4, b) van richtlijn 2017/1132, en sluit kredietinstellingen die in een afwikkelingspro- cedure zitten uit van de toepassing van de titel over de grensoverschrijdende fusie.Het 4° licht de optie van het nieuwe artikel 120, lid 5, a), van richtlijn 2017/1132 om een vennootschap die is onderworpen aan een insolventieprocedure uit te slui- ten van de toepassing van de titel over de grensover- schrijdende fusie, waardoor de regeling op dezelfde lijn wordt geplaatst als deze voor de grensoverschrijdende omzetting (huidig artikel 14:17 WVV). | La procédure de fusion transfrontalière est en principe ouverte à toutes les formes de sociétés dotées de personnalité juridique. Les exceptions au champ d’application du titre relatif à la fusion transfrontalière, figurant à l’article 12:106, alinéa 2, du CSA, sont harmonisées avec les modifications apportées par la directive 2019/2121. La nouvelle disposition visée au 3° est la transposition de l’article 120, paragraphe 4, b), modifié de la directive 2017/1132 et exclut de l’application du titre relatif à la fusion transfrontalière les établissements de crédit impliqués dans une procédure de résolution. Le 4° lève l’option du nouvel article 120, paragraphe 5, a), de la directive 2017/1132 afin d’exclure une société soumise à une procédure d’insolvabilité de l’application du titre relatif à la fusion transfrontalière, ce qui met la disposition sur le même pied que celle relative à la transformation transfrontalière (article 14:17 actuel du CSA).  |
| [RvSt 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-RvSt.pdf) | **Bijzondere opmerkingen:**1. In de inleidende zin dienen de leestekens en de woorden “, tweede lid,” weggelaten te worden, aangezien het eerste lid van artikel 12:106 van het Wetboek eveneens gewijzigd wordt bij artikel 17 van het voorontwerp. 2. In de bepaling onder 2° moet de wet van 25 april 2014 ‘op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen’ vermeld worden met het nieuwe opschrift ervan dat voortvloeit uit artikel 2 van de wet van 25 oktober 2016 ‘op het statuut van en het toezicht op beurs‐ vennootschappen en houdende diverse bepalingen’, namelijk de wet van 25 april 2014 ‘op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen’. Dezelfde opmerking geldt voor de ontworpen artikelen 12:120, tweede lid, 3°, en 14:17, 3°, van het Wetboek.  | **Observations Particulières:**  1. Dans la phrase liminaire, il y a lieu de supprimer les signes et les mots “, alinéa 2,” dès lors que l’alinéa 1er de l’article 12:106 du Code est également modifié par l’article 17 de l’avant‐projet.2. Au 2°, la loi du 25 avril 2014 ‘relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse’ sera mentionnée par son nouvel intitulé résultant de l’article 2 de la loi du 25 octobre 2016 ‘relative au statut et au contrôle des sociétés de bourse et portant des dispositions diverses’, à savoir la loi du 25 avril 2014 ‘relative au statut et au contrôle des établissements de crédit’.La même observation vaut pour les articles 12:120, alinéa 2, 3°, et 14:17, 3°, en projet du Code. |
| [Wetsvoorstel 553](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K0553001-Wetsvoorstel.pdf) | In artikel 12:106, tweede lid, 1°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “10 en 14 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles” vervangen door de woorden “6 en 15 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen”. | Dans l’article 12:106, alinéa 2, 1°, du même Code, les mots “10 et 14 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d’investissement” sont remplacés par les mots “6 et 15 de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances”. |
| [MvT 553](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K0553001-MvT.pdf) | Deze bepaling verbetert een materiële vergissing. | La présente disposition corrige une erreur matérielle. |
| [RvSt 553](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K0553003-RvSt-1.pdf) | Artikel 152 De verwijzing naar artikel 6 van de wet van 3 augustus 2012 is overbodig en dient te vervallen. | Article 152 La référence à l’article 6 de la loi du 3 août 2012 est superflue et sera supprimée. |
| Amendement 101 bij 553 | Artikel 152Het voorgestelde artikel 152 vervangen als volgt:“Art. 152. In artikel 12:106, tweede lid, 1°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “de artikelen 10 en 14 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles” vervangen door de woorden “artikel 15 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen”.”VERANTWOORDINGDe wijziging voorgesteld in dit artikel komt tegemoet aan een opmerking van de Raad van State. | Article 152Remplacer l’article 152 proposé par ce qui suit :« Art. 152. Dans l’article 12:106, alinéa 2, 1°, du même Code, les mots “aux articles 10 et 14 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d’investissement” sont remplacés par les mots “à l’article 15 de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances”. »JUSTIFICATIONLa modification proposée dans cet article répond à une observation du Conseil d’État. |
| WVV | De bepalingen inzake fusie van dit boek zijn van toepassing, behoudens de volgende afwijkende bepalingen.Zijn uitgesloten van de toepassing van deze titel: 1° de openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal als bedoeld in de artikelen 10 en 14 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles; 2° vennootschappen die in vereffening zijn. | Les dispositions concernant les fusions du présent livre sont applicables, sous réserve des dispositions dérogatoires suivantes.Sont exclues de l'application du présent titre:1° les sociétés d'investissement publiques à capital variable visées aux articles 10 et 14 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement; 2° les sociétés qui sont en liquidation. |
| [Ontwerp](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/54K3119002-Ontwerp.pdf) | Art. 12:106. De bepalingen inzake fusie van dit boek zijn van toepassing, behoudens de volgende afwijkende bepalingen. Zijn uitgesloten van de toepassing van deze titel: 1° de openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal als bedoeld in de artikelen 10 en 14 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles; 2° vennootschappen die in vereffening zijn. | Art. 12:106. Les dispositions concernant les fusions du présent livre sont applicables, sous réserve des dispositions dérogatoires suivantes. Sont exclues de l'application du présent titre:1° les sociétés d'investissement publiques à capital variable visées aux articles 10 et 14 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement; 2° les sociétés qui sont en liquidation. |
| [Voorontwerp](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/54K3119001-Voorontwerp.pdf) | Art. 12:106. De bepalingen inzake fusie van dit boek zijn van toepassing, behoudens de volgende afwijkende bepalingen.Zijn uitgesloten van de toepassing van deze titel: 1° de openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal als bedoeld in de artikelen 10 en 14 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles; 2° vennootschappen die in vereffening zijn. | Art. 12:106. Les dispositions concernant les fusions du présent livre sont applicables, sous réserve des dispositions dérogatoires suivantes. Sont exclues de l'application du présent titre: 1° les sociétés d'investissement publiques à capital variable visées aux articles 10 et 14 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement; 2° les sociétés qui sont en liquidation. |
| [MvT](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/54K3119001.pdf) | Artikelen 12:106 – 12:119.Deze bepalingen hernemen de artikelen 772/1-772/14 W.Venn., met volgende verduidelijkingen en wijzigingen. | Articles 12:106 – 12:119.Ces dispositions reprennent les articles 772/1 à 772/14 C. soc., moyennant les précisions et modifications suivantes. |
| [RvSt](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/54K3119002-RvSt.pdf) | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |